

跨文化视域下太极拳海外传播的困境与调适策略研究

周靓

重庆交通大学，重庆 400074

摘要：太极拳是中国传统武术的瑰宝，是中国优秀传统文化的重要组成部分，具有悠久的历史，它不仅在国内广泛传播，受到许多群体的喜爱；随着国家对外交流的增加，在国际上也逐渐引起关注，其海外传播不仅促进了中华文化的全球认识，也增强了中华文化的软实力。本文旨在介绍传统太极拳的同时，探讨太极拳的海外传播历程、现状以及面临的挑战；探讨太极拳在当今国内社会，乃至全球传播的困境并提出相应解决策略，希望为太极拳文化的国际传播提供理论支持和实践指导。

关键词：太极拳；传统文化；海外传播

太极拳是以传统太极、阴阳辩证理念为核心思想,结合古代导引术和吐纳术形成的一种内外兼修的中国传统拳术。太极拳有陈氏,杨氏,孙氏,吴氏,武式五大流派,每一个流派都各有其自身的特征与时代背景。太极拳具有独特的运动体验和丰富的文化内涵,并融合了多种中国元素为一体,比如武术、八卦、阴阳五行、医理、气功、道家哲学思想等,具有修身养性以涵养内心、陶冶情操以升华精神、锻炼身体以强健体魄等特质,彰显了内外兼修的独特优势^[1]。

一、太极拳的文化内涵

太极拳作为武术瑰宝,深刻地体现中华文化的深层内涵,如《易经文化》、道家的“阴阳平衡”思想、儒家的“中庸”思想。

(一)《易经》文化

太极,作为中国传统文化最重要的概念之一,最早见于《庄子》:“大道,在太极之上而不为高;在六极之下而不为深;先天地而不为久;长于上古而不为老”^[2]。后见于《易传》:“易有太极,是生两仪。两仪生四象,四象生八卦。”由此可以看出,太极原指宇宙的混沌时期,未分阴阳,而后太极形成万物的本源,宇宙中的一切事物都是一个有机的整体,而每个事物都有其两面性,谓之“两仪”。万事万物所呈现的两面性,并非孤立存在、彼此割裂,而是始终在对立中寻求统一,在矛盾中达成平衡,始终处于既相互对立又相互统一的动态关联之中。《易经》讲“刚柔并济”、“阴阳互补”。而如今太极演变成为一种“包罗万象、宁静和谐、过无不及、天人合一”的观念^[3]。

(二)道家的“反者道之动”思想

“反者道之动”语出《道德经》(第40章),是老子的重要哲学观点。就太极拳的拳法而言,看似无力实则有力,出拳缓慢也不失迅猛,一套拳法打出去宛若天成,动作衔接流利自然。太极拳的拳法讲究“以柔克刚”,双

方比试拳法时,用柔性的拳法去化解对方强有力的攻击,在对方使出全力进攻时也就是他力量最薄弱的转折点,太极拳只需把握这一力量的转折点,四两拨千斤,将对方的巨力用柔性、简单的招式化解。达到一种任他巨力袭来,我却风雨不动安如山的泰然自若的状态^[4]。

(三)儒家的“中庸”思想

“中”谓之中正、中和,“庸”谓之常、用。“中庸”,即中正之道,不偏不倚。“中庸”思想是儒家哲学的代表思想,它讲究世界上的万事万物都不偏不倚、折中调和、过犹不及、恰到好处。太极拳的拳法讲究在阴和阳在一比一的比例下,拳法才能达到精妙绝伦的效果。太极拳的精髓正是以不变求万变,陈式太极拳拳路指导中有这样的描述“拳打三寸三”,“三寸三”指的就是适中。此外,太极拳不直面对抗对方的强势攻击,而是以平常招式去化解对方的攻势,这也体现了中庸思想中的和谐之道^[5]。

二、太极拳海外传播的历程

太极拳的海外传播可以追溯到19世纪末20世纪初晚清社会转型,太极拳经过了由北方传向南方,由南方传向海外的历程。清末至民国时期太极拳在国内迅速扩散,特别是民国时期,出版的太极拳著作达到了71部。随后,国内相继涌现出多个太极拳社等团体,太极拳也由此开启了在上海、苏州、杭州、广州等经济发达且开放包容城市的大规模传播进程。这些城市凭借较高的对外开放水平,对外交流活跃、贸易往来频繁的特性,自然而然成为太极拳走向海外的发端之地^[6]。随着时代发展,中国与国际社会的互动愈发深入,太极拳逐步获得海外群体的关注与认可。特别是新中国成立之后,承载着深厚文化底蕴的太极拳,作为中国传统文化的标志性符号,被纳入国家对外文化交流的重要内容,肩负起传播中华文化的重要使命。改革开放以来,随着中国对外开放程

度持续深化,太极拳的海外传播进入了一个全新的阶段,各流派太极拳的发源地接待的海外交流团体与太极拳爱好者规模持续增长,加之世界各地对太极拳文化的包容接纳,促使太极拳在海外的传播呈现出迅猛发展的态势,先后在日本、法国、美国、澳大利亚、新加坡等地广泛传播。各流派太极拳也依靠政策支持而带有组织性地在海外迅速传播,至此,太极拳在海外的传播渠道日益丰富,其影响力也获得了显著增强^[7]。

三、太极拳文化海外传播的现状

根据不完全统计结果,目前太极拳已广泛传播至全球 150 多个国家及地区,吸引超过 4 亿人参与学习和练习,成为全球习练人数最多的一项体育运动。至 2020 年,太极拳被联合国教科文组织列入人类非物质文化遗产代表作名录,这一里程碑事件显著增强了其国际影响力,不仅为世界打开了一扇了解中国独特文化的窗口,也进一步提升了中华文化在国际舞台上的知名度与认同感。在如今数字化中国的背景下,太极拳通过互联网和新媒体平台,迅速传播到世界各地,传播的内容也实现了双向互动。近年来,太极拳更是借助于“一带一路”等的政策走上了国际化的道路。随着数字技术的发展,太极拳的受众群体越来越趋向年轻化,它不仅被视为一种高深的武术形式,更成为备受欢迎的健身与养生方式,吸引了国内和国际更多的年轻人学习和参与。与此同时,一系列国际太极拳赛事和文化交流活动的举办,既为全球太极拳爱好者搭建了切磋技艺、展示风采的舞台,也进一步推动了太极拳在世界各地的广泛传播。

四、太极拳海外传播面临的挑战

不可否认,太极拳在海外的传播已取得阶段性成果,但仍面临一系列难题和挑战。一方面,世界各地不同的文化根基和传统习俗,容易造成太极拳传播的障碍;另一方面,专业太

极拳传播者的数量不足与能力参差不齐的状况,也制约着太极拳文化的深入推广,毕竟高水平的传播者是太极拳文化传播的关键力量。最后是现代快节奏生活和太极拳的“慢”特性相冲突,太极拳文化的海外传播最主要的还是民众的参与与支持。

(一) 文化差异

中西方在认知习惯、行为模式、思维方式和价值观念等方面都存在着广泛且深刻的文化差异。这些文化差异导致外国民众难以深入理解太极拳及其背后的中国文化内涵,进而严重制约了太极拳在国际社会的传播与推广。不同国家的太极拳学习者,由于与中国人的社会文化背景不同,他们在学习和联系太极拳的时候就会存在一些差异,而导致他们不能学习到正宗的太极拳的拳法和文化。并且在西方文化的强烈冲击下,由于不同文化背景下人们认知模式和行为习惯的显著差异,大众对深度体验独特太极拳文化的热情和耐心受到一定程度的消磨。这使得太极拳文化在海外传播的过程中,尚未能充分展现出强大的文化感染力。如何在巨大的文化差异面前,既维护太极拳文化的独特魅力,又有效提升其传播效能,已成为当下亟需探讨和解决的重要问题。

(二) 传播者素质和质量问题

太极拳传播者的相应外语水平不足且素质参差不齐。文化极大程度上是通过语言传播的,太极拳在国外传播就必须使用外国语言。然而,中国的太极拳教学者并不是都精通外国的语言,如意大利语、法语、英语等等的外国语言,既懂传播国家的语言又精通于太极拳教学的人才少之又少。不懂外国语言也会导致对太极拳相应教材的翻译不规范,做不到一个统一的标准,各个国家传播的太极拳及其内涵相差甚远。同时,太极拳传播者自身也存在问题,在海外传播的一些太极拳传承者自身也存在学艺不精的情况,那么他们教授的太极拳无论

是技法还是结构都是存在问题的。其次,大部分海外传播者都是个人组织或团体或个人爱好者,并不是政府的官方组织,未受过专门的太极拳技法培训,传播的太极拳也存在不规范的现象。

(三) 年轻一代对传统文化的疏离

当今是一个互联网高速发展的时代,年轻一代自小就在这种信息快速更新的环境中长大,接触到的文化和信息是过去任何时期都无法比拟的,现代生活快节奏与太极拳“慢”的特性相冲突。当今也是一个充满变革和创新的时期,他们面临着古往今来前所未有的挑战和道路选择的压力。身处这样的环境,青年一代对于像太极拳这类的需要深入理解和学习的传统拳法和文化,就会显得疏离,也有部分青年也认为这是一种老年运动与自身关系不大。价值现代的教育体系也没有给青年一代提供深入学习传统文化的空间^[8]。

五、太极拳海外传播的策略

(一) 打造老少皆宜的太极拳文化产品

虽然太极拳在国内外已具备一定的认知度,但目前真正参与学习的群体,主要局限于对太极拳怀有浓厚兴趣的中老年人群体,太极拳还未在青年群体中形成广泛流行的文化风尚。但是这并不意味着太极拳就是一项只属于中老年人的活动,相反,从他对于强身健体和调节身心的方面看,它也十分适合年轻人去了解和学习的。我们应当明确太极拳在现代健身行业里的准确定位,根据不同人群的特点与需求,开发出适配各类群体的太极拳健身产品,以此满足大众多样化的健身需求与期望。结合现代流行因素,打破传统太极拳的壁垒,打造多样式的太极拳产品。同时也可以结合人工智能,打造身临其境的太极拳游戏和体验应用,使体验者可以在娱乐中了解和学习太极拳和太极文化。

(二) 培养专业的太极拳传播者

随着太极拳文化在海外的传播广度与深度持续拓展,一系列新问题也随之涌现,这迫切要求国家加快培育一批知识储备丰富、人文积淀深厚,且兼具跨学科综合能力的太极拳文化传播人才,以应对复杂的传播挑战。太极拳的对外传播主要靠传播者,我们要提高传播者的外语水平,这样不仅能将有关太极拳的书籍翻译得更加准确,使外国学习者能更好地理解书籍中的相关内容,消除传播障碍,而且还能加速太极国际化发展。其次,在国外教授太极拳的专业人若能熟练的掌握该国家的语言,并且使用该国家的语言对太极拳学习者进行教学,将会极大地提高学习者的兴趣,增强学习体验感。同时,我们本国也应加强对外传播人才素质的培养,太极拳起源于中国,只有不断提升我们自己对太极拳的了解和掌握,方能推动太极拳及其所蕴含的文化更广泛地走向国际舞台。既要着重提升太极拳传播者在招式与技法层面的训练强度,也要加深他们对太极拳文化精髓的领悟,确保不再出现传播人员参差不齐,传播多个错误的太极拳技法和文化的情况。这样太极拳的海外传播才能百花齐放、百家争鸣,才能走得更稳、走得更久。

(三) 推动太极拳国际性产业化发展

推动太极拳在国际舞台上蓬勃发展,首先需统一太极拳交流的专业术语,并着力培育具备国际视野的太极拳专业人才。与此同时,要积极深化与国际太极拳组织的交流合作,为太极拳文化迈向世界搭建桥梁。深挖太极拳文化内核也至关重要,在此基础上,还应结合时代需求革新教学方式,构建一套全球通用的标准化规则体系,加速太极拳国际化进程。此外,还需精心打造以太极文化为核心的标志性、全球性的文化产业,借助产业化发展提升太极拳文化的市场竞争实力。我们可以利用互联网技术和渠道,如VR、AR等,打造相关虚拟体验游戏,让学习者有沉浸式的学习体验,提高太极拳的全球影响力。最后还可以加强与外国太

极拳社团、研究机构的合作，共同举办国际太极拳活动，提升其国际地位。
极拳赛事与活动，推动太极拳跻身于奥林匹运

参考文献

- [1]彭萍. 新时代太极拳文化译介与传播的意义和路径[J]. 上海理工大学学报(社会科学版), 2024, 46(02): 105-110.
- [2]安斗, 安小可. 太极拳英译: 问题、对策及研究方向[J]. 玉溪师范学院学报, 2023, 39(06): 82-88.
- [3]熊国燕. 超越国界: 英国媒介中太极拳话语建构与传播策略[D]. 成都: 成都体育学院, 2024.
- [4]常朝阳. 太极拳文化海外传播的理论研究与问题消解[J]. 西安体育学院学报, 2018, 35(03): 338-344.
- [5]王敏霞. 英语国家民众对太极文化的认知现状研究[J]. 河南理工大学学报(社会科学版), 2024, 25(06): 106-113.
- [6]周庆杰. 民国时期太极拳著作的主要特点及其历史价值研究[J]. 体育科学, 2008, (02): 68-72+92.
- [7]常朝阳. 太极拳文化海外传播的理论研究与问题消解[J]. 西安体育学院学报, 2018, 35(03): 338-344.
- [8]陈思君. 太极拳文化的传播策略探究[J]. 当代体育科技, 2023, 13(34): 101-103.